



ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*



DIABIERNE 17 DI MAART 1961 — Nr. 3991

Eilandsraad di Corsow a cuminza cu begroting

Critica tabata fuerte, tin bes sarcastica y otro bes objetivamente y edificante

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 17 Maart — Como 14 miembro di Eilandsraad a haci uso di palabra ajera mainta i tardi den prome ronde di Algemene Beschouwingen over di Begroting 1961. Nan a elogia of desgaba gobernacion di Bestuurscollege, segun cu nan tabata pertenece na agrupacion di majoria of na e partidanan di oposicion cu ta traha huntu. E critica tabata fuerte, tin bez pica i sarcastica, otro bez objetivamente edificante. E punto critico dje preocupacion tabata e hecho, cu continuamente mas fianzanan tabata ser haci i cu Corsou ta hanje asina pisa den debenan cu e encargo lo mester pisa riba siguiente generacionnan.

Contra esaqui a ser observa cu un politica risca ta necesario pa domina e dificultadnan cu a ser ocasiona door dje atrazo economico.

Hopi orador a paga atencion na e economia necesariamente considera pa autoridad, na sanidad publica y ensenjanza. Di tur banda a bini ideanan constructiva pa mehora cierto aspectonan.

Bestuurscollege a soluciona e problema di facilitacion di trabao

Prome orador tabata Sr. R. M. Martinez (DP) quende a constata cu gran alegria cu Bestuurscollege ta masha activo na industrializacion y solucionamiento dje problema di facilitacion di trabao. E asuntonan aqui ta ser tuma cu energia y gran risico. Esaqui ta e unico manera cu den cercano porvenir lo por alcanza resultado positivo.

Riba terreno di sanidad publica fraccion democratico quier indica trobe riba e gran necesidad di un hospital di gobierno na parti di Punda.

Principalmente interes di poblacion di trahador ta meti cu esaqui. Ta alegra orador cu e brug firme denter di un termino no mucho largu lo bira un hecho. pasobra e proyecto di urgencia.

E fuerte decision dje asunto di problema di watervoorziening a tranquiliza orador masha hopi. Manera ta parce, denter di dos anja lo nos por conta cu un produccion mucho mas grandi y un rebaha drastica di prijsnan. "E energia, animo y sentido pa realidad cu ta sali foi e actual Bestuurscollege ta un senjal cu nos isla den anjanan venidero lo dal un stap grandi mas dilanti NA UN MAS GRANDI prosperidad y desarollo economico. Gracias pa e ayudo di parti di gobierno Neerlandes lo nos por sosega riba un base economico mas ensancha", asina e orador a termina su discurso.

Oficina di Werkverschaffing ta interes politica di partida

Sr. A. R. Winklaar (NVP) a larga resona enteramente un otro zonido. Esaqui a cuminza critica e bestuurscollege aqui foi su principio, como el a ser realiza cu manipulacionnan indigno. Orador a munstra cu ta dificil pa nan tin confianza den un Bestuurscollege ora cu gobernacion en general dje Bestuurscollege aqui no tin confianza di prosperidad, pero e ta di opinion cu esei mester tuma luga cu mas calmo y inteligencia. Mirando e tamanjo dje plannan y e financianan cu tin meti cu nan, e ta hanja esei masha risca, com Bestuurscollege por logra hacia tur esaqui y den un tempo asina corto. No ta un sol, pero ta diferente proyectonan masha risca a ser tuma ultimamente di parti di Bestuurscollege, hasta cu e ta yega na pidi riba begroting un suma di 45 millon, un suma cu ni den anjanan no por ser produci. Orador ta munstra cu Bestuurscollege ta tuma mucho hopi trabao riba dje y cu consecuencianan di esaqui lo no tarda mucho pa presenta nan. Pronto lo ser demonstra cu tur e asunto apuro aqui, tur e conferencia di prensa respecto proyectonan di milliones y mo'bunan personal, lo tin mescla den dje pa un gran parti interes di partida bao di mascara di interes general.

Tambe Sr. Winklaar ta considera como interes politica di partida e oficina di Werkverschaffing. Esaqui ta tripula cu figuranan di DP cu nunca a duna prueba di tabata dispone di e capacidad necesario. Tambe orador a

E ta sigi pag. 2

RADIO KELKBOOM SHETE ANJA DEN AIRE

ORANJESTAD. — Dialuna awor e radio emisora PJA 5 Radio Kelkboom den Emmastraat lo cumpli shete anja cu e ta den aire. Pa e ocasion aki e dirigentenan a prepara un programa especial dialuna awor dia 20 di maart for di 9'or pa 10'or di anochi den e studio grandi.

Esaki lo ta un programa musical den cual varios artistas local lo participa. Tambe lo tin den e hora aki un quizz-programa, pa cual tin diez premios disponibel.

Mericano compositor di musica pa comedia a keda encanta cu su bishita na ARUBA

ORANJESTAD — Despues di un estadia encantadisima di nuebe dia riba nos isla a regresa ayera pa New York sr. Robert Ginzler y su simpatica senjora. E senjor aki, cu ta compositor di musica pa comedia a bini pa un viahe di estudio, pero esaki a cambia y a bira un viahe di amor pa e isla, riba cual e y su senjora a pasa e nuebe dianan mas encanta di nan bida.

Pareha Ginzler lo bolbe na Juni

„Aruba tin un especialidad cu ningun otro pais na mundo tin: habitantenan carinjoso y servicial", tabata nan comentario ora cu ayera mainta 10 'or nan a subi e avion di K.L.M. pa New York.

Viahe di estudio

Diamars siman pasa nan a jega cu e intencion pa sr. Ginzler pasa aki un siman pa asina studia e musica cu e lo presenta pa su proximo show „Danny Brook". Mescos cu varios otro famia Mericano sr. Ginzler y su senjora tambe a tende di e isla di Aruba y pesey nan a scogele e biaha aki pa nan bishita.

Originalmente nan a kere cu tur cos lo bai robez, ora cu e dia despues di nan jegada sr. Ginzler a hanja un quiebra di salud y mester a keda dos dia den hospitaal. Ta esaki tabata e unico nota menos agradable tambe. „Despues di esey a sigi e dianan di mas agradable di nos bida", nan a bisa. Durante un di e dianan ey, e senjora ta conta, nan tabata buscando un taxi pa hibanan hotel.

E prome personanan cu nan a puntra pa indicanan e caminda pa hanja un taxi tabata sr. y sra. R.A. Tappin di Lago Heights 610, kendenan mesora, enbez di a husca un taxi a hinka e dos Mericanonan desconoci den nan propio auto y hibanan hotel. „E dia siguiente e pareha aki a hiba nos come na nan cas y nan mes tabata trece nos atrobe for di nan cas, cu ta keda te na e otro banda di e isla, pa hotel. Un cos asina bo no ta hanja ningun parti di mundo", tabata opinion di sra. Ginzler, kende cu esaki kier a mustra e cordialidad di e hendenan di Aruba y nan carinjo cu nan tin pa bishitantenan.

Robert Ginzler, kende net a caba di regla e papelnan di salida, ya cu ora di bai ta acercando, a conta com e tin pendiente composicion di e musica pa e comedia „Bye Bye Birdi" cu na November e anja aki nan lo haci un pelicula na Hollywood. Tabata e mesun senjor aki cu a regla e musica pa „Jipsy", den cual comedia a actua e.o. Ethel Merman. „Wildcat" den cual a actua e conocida actriz di cine Lucille Ball y tambe el a scirbi pa e comedia „Irmale Douce".

Nos lo bolbe

Cu gusto e parcha aki kier a keda, un poco mas. Un di e motibonan ta cu nan kier a mira actuacion di e celebre pianista Alexander Uninsky, ora cu sr. Hubert Booi, vice-presidente di Arubaanse Kunstkring a pone nan na haltura di esaki. Pero motibonan di mas urgencia a haci cu nan tin cu bai awor.

„No ta keda nos otro cos na jegada di gaba e trato excelente hanja aki", asina e parcha aki a expresa ora nan tabata cla pa subi e avion. Pero no prome cu nan a sigura di holbe beck na luna di juni pa keda 1 luna largo riba Aruba.

Por spera algo

Por spera algo bon pa Aruba for di e bishita cu e parcha ya menciona a haci na nos isla. Entre su informacionnan sr. Ginzler a bisa di a tende cu na luna di Mei, Ray Brock, dirigente di e orquesta cu ta toca durante di e Ed Sullivan Show na Television Mericano, lo bishita Aruba. „E trato cu Brock lo hanja aki durante di su estadia sigur lo por inspirele pa haci arreglonan pa trece Aruba den e Ed Sullivan Show, mescos cu Arthur Godfrey a haci", tabata opinion di sr. Ginzler.

ESNAN CU A SLAAG NA CURSUS SUCCES

ORANJESTAD. — E siguiente cursistanan di Cursus Succes den Wilhelminastraat a pasa nan examen di type of stenografie cu exito: e damasnan:

Tinus Bijl, Dionisia de Cuba, Daisy Erasmus, Rosalinda Joseph, Filomena Kelly, Theodora Molenbrugge Judith Peterson, Judith Salomons, Amarillis Velasquez, Helen Williams y e caballeronan Remigio Kock, Fermin Tromp y Seferiano Vrolijk.

E dos ultimo caballeronan menciona tabatin e mihor lista di puntos.

E. N. y N. E. N. TA FIA PLACA PA TRAHA 200 CAS NA SURNAM

PARAMARIBO — Dia 3 maart p.p. mr. J. W. Holleman, presidente director di „De Nieuwe Eerste Nederlandsche" NV. a informa, cu nan a dicidi na construi 200 cas na Uitvlugt. Probablemente e casnan lo bira e „spaanplaten woningen" di Bruynzeel.

Despues di deliberacionnan profundo cu ministronan di Finanzas, Desarollo y Asuntonan Social nan a jega na e acuerdo, cu e companianan di aseguro E.N. y N.E.N. lo fia un suma di fls: 600.000,— na beneficio di viviendas pa e poblacion.

B. C. a ofrece cocktail parti na e delegacion industrial

ORANJESTAD — Riba patio di Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel diarazon onochi for di 8'or pa 9'or y mei Bestuurscollege di Arubo a ofrece un excelente cocktail-party na e miembronan di delegacion industrial for di Hulanda, cu e mesun atardi ey a jega for di Corsow.

Na entrada tabata Gezaghebber Beaujon y sra. e diputadonan E. O. Petrona, O. S. Henriquez y F Wernet, y tambe e secretario di isla sr L. C. M. Kertstens kende a ricibi e huespednan. Ademas di e miembronan industrial por a nota tambe miembronan di Staten y Eilandsraad, figuranan importante for di Lago, circulonan di comercio e industria y varios otro mas.

E ambiente alegre cu tabata reina a cai net bon cu e brisa fresco di lamar cu tabata acerca te riba e patio. E industrialistanan for di momento aki caba no a sconde nan impresion riba e isla, sino mas di un biaha tabata gaha e clima dushi, como un di e prome cosnan cu cual nan a cera conoci.

Tabata un recepcion tur afo durante cual hopi combersacionnan alegre a tuma lugar.



Un otro momento di combersacion alegre nos ta mira aki riba ora cu (d.r.p.d.) srs C. H. Whitfield, pres. Camara di Comercio, diputado O S. Henriquez y mr P. H. Noordwaal, secretario-rapporteur di e Verbond van Nederlandse Werkgevers, 's Gravenhage ta scuchando cu atencion na mr. F. J. E. M. van Thiel, (na robez) presidente di e delegacion industrial.

Expulsion di Mgr. Martinez fo'i Cuba

CIUDAD VATICANO, 16 maart. — Monsenjor Eduardo Martinez, ex-obispo di Cienfuegos (Cuba) cu a ser obliga pa bandona e pais ey segun decision di autoridadnan, a ser nombra obispo titular di Theuzi.



Sr. y Sra. Robert Ginzley, e compositor di musica pa comedia kendenan despues di a pasa nuebe dia alegre riba nos isla a sali ayera mainta pa New York.

Eilandsraad di Corsow

(Cont. di pag. 1)

munstra cu stranjeronan ta hanja facilmente trabao, mientras tatanan di famia ta ser manda cas cu palabra di speranza. Gezaghebber ta obliga na strobe e situacionnan grave aqui na interes di territorio insular. Orador a termina cu un apelacion serio riba tur esnan cu ta na interes di bienestar di Corsou. Tur forzanan constructivo mester uni hunto awor pa resisti e peligro amenazante di desorganizacion di gobierno insular, cual peligro a presenta foi durante e combinacion DP-KVP a bini na poder.

Confianza den Bestuurscollege

Drs. B. M. Leito (KVP) tabata contentu cu a tuma un principio cu economizacion. E gobernacion na proyecto di begroting 1961 ta dune confianza den Bestuurscollege y e ta munstra cu e colegio aqui ta consciente di su obligacion. Ademas el a elogia e colegio pa su cooperacion fructifero cu e iniciativa particular a ser realiza. Den e cuadro aqui el a munstra riba turismo y explotacion di puerto. Esaqui ta un prueba cu e colegio aqui no ta uno cu ta papia sol, pero cu ta haci tambe. El a menciona un palabra particular di elogio na e manera riba cual interesnan insular a ser atendi durante bishita di mision Neerlandes industrial. Tambe orador a pidi atencion pa elementaire vakonderwijs.

Siguiente orador tabata G.E.A. Booi (COP) quende tambe a critica Bestuurscollege masha tantu, pasobra e ta papia bunita pero no ta haci nada e mes. E ta munstra cu e cuerpo di autoridad ta hincha manera un spons riba awa y e eficiency no por hanja ningun camina. E ta puntra ta qui dia Eilandsbestuur ta cuminza na tuma medidanan manera otro empresanan particular ta haci ora cu negoshi ta bai malu? Nan ta usa streamlining y economia. E Bestuurscollege aqui no ta haci esei nunca, pasobra e ora ei mucho amigunan politico lo perde chens. Orador a haci hasta un proposicion, esta: pa territorio insular queda dos anja sin tuma ningun hende mas cu e tin awor.

El a critica tambe e proceder di Bestuurscollege cu a declara di mester pidi e cooperacion necesario p'afor di imperio ora cu esaqui lo no por tabata posible p'aden di imperio. El a considera e proceder aqui rudo pa cu gobierno Neerlandes cu semper a hatei tur loque e tabata por pa Corsou y Surinam y ta p'esei ta p'e un problema ta di com ainda Hulanda como partner den reino por tin confianza den Corsou y como yiu di Corsou e ta s'ntie avergonza. Orador a pidi pa un Protestantse Technische School, loque ta un derecho di principio. Tambe el a munstra cu tin un fayo di sesenta luga cerca ensenjaza catolico, mientras na ensenjanza publieo no ta faya nada.

Sr. Jessurun a lanza un speech masha obhetivo y constructivo respecto mehoracion di reiniginsdienst, servicio higienica y a pidi pa pone reinigingsdienst bao di Gezondheidsd'enst. Tambe e orador a munstra di ta partidario di un sugestion di Dr. Winkel cu ta un administracion pa controla condicion di salud di enter poblacion.

Orador J. Dovale a dedica su speech tambe riba sanidad publica. El a considera e translacion di autonan di hende malo di Punda un peligro pa Otrabanda y a suplica pa larga un auto queda staciona na Otrabanda. Orador a munstra cu respecto e gids di telefon e no tabatin otro cos sino queho. E quier a mira e buki aki mehora den futuro y tambe parti pornada.

Orador A. P. owenthal (NVP) a lanza un discurso extenso den cual el a caba cu e snoepreisjenan, e abuso di autonan di dienst y en general e dispidimentu di placa. Esaqui ta un mal ehemplo pa ambtenaarnan. Luego orador a constata malcontento denter di ambtenaarnan pa motibu dje nombracionnan politico numeroso, cu cual personanan cu a bringa duro pa nan ta den poder dje diploma necesario, ta ser salta. El a suplica un tratamiento mas generoso di voorschot na empleadonan den caso di enfermedad of otro circunstancianan y a critica e gobernacion, cu ta bolbe tuma hende den dienst despues cu nan a hanja pension. Ei a munstra cu esei ta "wanbeleid" di parti di Bestuurscollege.

Medidanan necesario pa bezuiniging.

Sr. J. G. Smits (DP) a suplica Bestuuscollege di tuma e medidanan necesario na haci bezuiniging. E tabata mira den centralizacion y coordinacion posibilidadnan pa costonan mas abao di oficina. Tambe el a pidi cas pa esnan menos previlegia den poblacion.

Tambe orador Heraclio M. Henriquez a lanza un discurso skerpi munstrando riba foutnan dje Bestuurscollege actual. El a menciona e encargo di debenan y e tumamentu di placanan di pensioenfonds di ambtenaarnan. Orador no ta mira e necesidad pa trahamentu di un hospital nobo na Punda, pero wel el a pidi atencion pa situacionnan higienica na cierto barrionan.

Sr. A. Alderlieste (NVP) tabata considera e gobernacion dje Bestuurscollege aqui cubri pa un cortina di huma. Cos ta bai malu: asunto di un posicion di prosperidad no ta existi y ainda e segundo ni tercera generacion despues di nos lo bai agobia bao di presion di debenan enorme. "Awor nos ta bibando den un cas di huur cu tur consecuencianan di esei". Tambe e orador aqui a haci diferente ataquenan fuerte riba diferente punto y a pidi tur miembro di haci nan esfuerzo pa yuda loque por yuda te ainda.

Crio di porco na Corsou

Orador J. Oenes (DP) a elogia masha tantu e gobernacion y tactico dje Bestuurscollege actual. El a papia tambe di un posible crio di porco aqui na Corsou cu bista riba e resto di cuminda di casnan, hotel y restaurantnan y esei lo yuda na propio necesidad y cu despues hasta por exporta esaquinan tambe. Tambe el a jama atencion riba e ladronicia continuo di cabrito y e ta pidi castigunan mas severo contra e abusadornan aqui.

Como ultimo orador a haci uso di palabra Sr. J. M. G. Evertsz (NVP) quende a ataca e colegio aqui fuertemente. El a jame "Schrijfcollege" cu ta proclama hopi pero cu ta haci masha poco, cu solamente excepcion di renobacion di Heerenstraat cu nan no ta caba di gaba Tambe orador ta pidi ehecucion di incorporacion di duurtetoeslag, reduccion di prijs di casnan di gobierno cu 2 porciento, ayudo di trahamento di cas pa ambtenaarnan y proteccion pa piscadonan di Corsou awor cu un industria hapones di pisca ta ser estableci aqui. E ta pidi proteccion pa chauffeurnan di taxi contra busnan grandi cu ta bai haci concurrencia cu nan ora cu bini vapornan di turista.

Confiscacion di imprenta di „La Verdad"

CARACAS, 16 maart. — Diarason anochi polis na Caracas a listra den un imprenta unda clandestinamente nan tabata imprimi e corant "La Verdad". E corant aqui ta un corant comunista. Tambe polisnan di Caracas a detene cuater persona y nan a pone beslag riba 600 ehemplar di "La Verdad". Ademas polisnan a pone beslag riba diferente cliche di e revista comunista prohibi "Tribuna Popular".

Noticia di arrestacion masal na Oesoemboera

BRUSSEL, 14 maart — E oficina di prensa Belga a bisa den un noticia cu ta bini foi di Oesoemboera, cu mas cu cien persona a worde arresta den e territorio cu ta bao di gobernacion di Belgica Roeanda. Esaki a sosode despues di un choque entre miembronan di tribu Bahoetoe y di tribu Watoetsi. Mas o menos 150 choza di Bahoetoenan a ser kima.

Un Watoetsi a perde su bida.

Gobierno hulandes su preocupacion na Washington

WASHINGTON, 16 maart. — Segun ta ser informa, gobierno Hulandes a laga sa na Washington cu e ta poco preocupa di e posible consecuencianan di e proposicion di presidente Kennedy pa rebaha e balor di articulonan cu turistanan tin mag di drenta Merca cune di 500 dollar pa 100 dollar.

Segun informacion e preocupacion Hulandes ta relaciona cu e eventual resultado di un tal medida den territorio di Caribe.

E proyecto presidencial ta ser trata actualmente pa e comision di Congreso di e camara Mericano di representante.

Sentencianan na Accra

ACCRA, 16 maart. — Na Accra, capital di Ghana, un solda a worde sentencia pa morto, dos a hanja castigo di bida largo y un diez anja di prison pa motibu di amotinamiento (muiterij) den un sectie dje bataljon Ghanes, cu tabata den servicio na provincia Kasai, bou di comando di Nacionnan Uni. E commandante dje bataljon, luitenant coronel Hansen, a worde herida gravemente.

Tantem henter e bataljon a bolbe na Ghana y a worde disolve.



Menaza cu cuchu

ORANJESTAD — Diarazon anochi pa diezun'or y mei patrulla a dirigi nan mes den Boliviastraat na unda un tal R.M. a menaza un otro homber F.F. cu un cuchu. Polis a bai cu e cuchu y e caso a pasa pa recherche.

Homber a cai malo

ORANJESTAD — Un tal D.C. diarazon mainta pa 8'or y binti di pronto a bira malo den Willem de Zwijgerstraat y nan mester a transportele pa San Pedro Hospitaal.

Piedra den cara

SAN NICOLAS — Na oficina di Kinder- en Zedenpolitie a presenta diarazon e mucha F. C. di 11 anja, kende a declara cu na caminda di Weg Kustbatterij un otro mucha homber desconoci a dale cu un piedra. E mucha tabata mustra un herida bau di su wowo robez y e mester a hanja tratamento di medico.

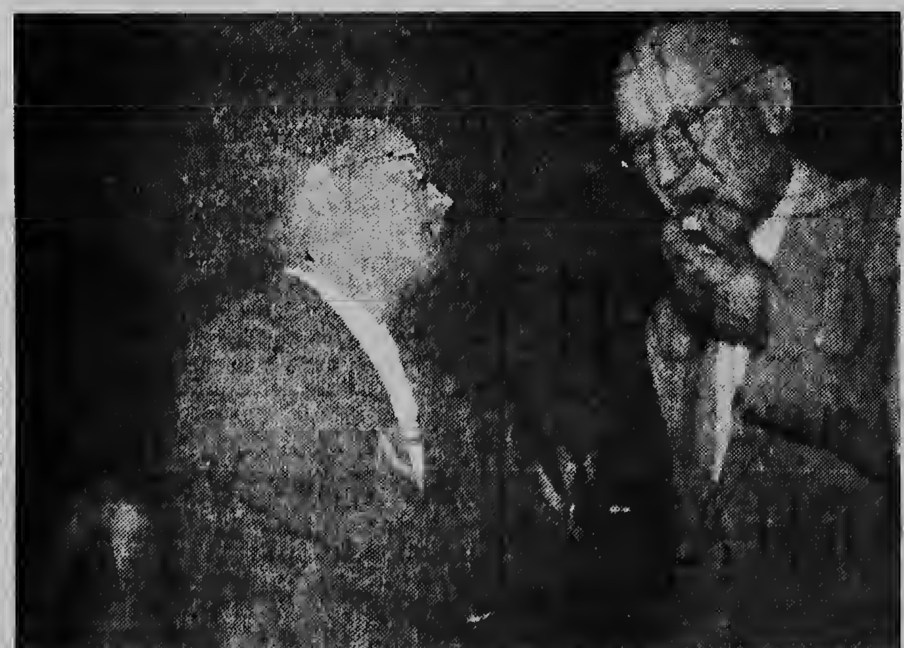
Hanja y perdi

Liberato Boekhoudt, Curiburi 5, a hanja un bril pa leza den un estuche maron.

Patrulla di stad a hanja un vulpen sin tapa.

Guillermo Willems, cu ta keda na Hotel Scala, a perde 1 pida biljechi nr. 6966.

Cristina Parcial di Nieuwstraat 10 a perde un renchi orea di oro.



Durante di e recepcion cu Bestuurscollege di Aruba a tene diarazon anochi na A.C. Hotel nos a acepta e momento na unda sr I. H. van Swaay (na drechi), director di N.V. Industriele Mij Gebr. van Swaay, 's Gravenhage tabata den combersacion cu sr Jossie Tromp, hefe di Welvaartsbureau.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



E periodo di luna aqui ta excelente pa terminacion di tur asuntonan bieu.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Ta deseable cu den proxima semannan bo drecha tur loque b'a descuida.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Consideracionnan financiera ta haci necesario pa bo empenja na un mehoracion di situacionnan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E dia di awe ta parce masha druk. Algun bruhacion lo exigi tambe hopi di bo tempo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



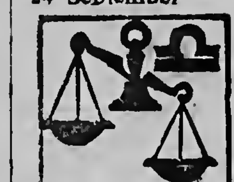
Awe ta amigunan ta bo proteccion. Ta nan advies ta bon pa bo sigui awe. Hui tur problema.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Liquida trabaonan cu ainda no ta termina. Drecha contactonan hopi dia descuida.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Aspectonan dje dia di awe lo yuda bo den bo trabao, den cumplimiento cu bo deber.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Dirigi bo atencion riba banda financiera di tur asunto. No tuma decisionnan mucho lihe.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Asuntonan di partners of cooperadornan mester goza awe di preferencia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Esaqui ta un bon dia pa paga atencion na biennan movible y oro propiedadnan di balor.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Esaqui ta un bon dia den sentido objetivo, pero tambe den amor y matrimonio.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No larga ningun chens pasa pa bo mehora relacion cu otro, maske com cu nan ta.

F.I.B.B.A. a pone berguenza na cara di NABLO den otro intento di perhudica A.B.B.A.

(Di nos redactor deportivo)

Di parti di directiva di A.B.B.A. nos a ricibi un press-release, cual e bond di baseball arubano a huzga necesario na duna en conexion cu un copia di un carta dirigi na directiva di N.A.B.L.O. y manda door di e presidente di F.I.B.B.A. Sr. Carlos Ml. Zecca Sequeira. E press-release ta cuminza haciendo mencion di un sugerencia di e Ministerio di Justicia di Antillas Holandesas pa trata riba e daor di A.B.B.A. entrego statutanan pa BAFENA (Baseball Federatie Nederlandse Antillen).

Un comision consistiendo di sres. Ti- Kuiperi, Johnny Oduber y Oscar enriquez, a viaha pa Corsow dia 7 di ebruari 1961 pa conferencia cu sr. Fran- l di e Ministerio di Justicia tocante mencionado estatutonan. Despues di intercambio di opinion basta profun- entre e comision y sr. Frankel, es- i a puntra e comision di A.B.B.A. io inconveniente si e, Sr. Frankel, tene reunion cu senjores Mordy Maduro, an Isa y David Capriles di N.A.B.L.O. baseball bond di Corsow. E comision A.B.B.A. manera costumbra a apro- e gentileza di Sr. Frankel, pero no antes expresa cu sr. Frankel io no gra nada serca e senjornan aki ya cu problema crea door di e combinacion ABLO/Baseball bond di Corsow con- dl Aruba ta andando caba pa diez jas.

Entre otro sr. Frankel a duna di mprende cu e problema principal e *DESCONFIANZA* cu ta existi tre e partinan envolvi den e proema di baseball. Ar'ba esaki, e cosion a mustra sr. Frankel cu A.B. A. tin masha hopi razon di demos- su desconfianza cu e tin den e nbinacion NABLO/ Baseball Bond Corsow.

no a logra yega na un solucion sat's-factorio ta comproba cu nan argumentonan pa yega na tal mester ta di valor husticiero. NABLO a lucha y ta luchando pa F.I.B.B.A. kita e afiliacion di A.B.B.A. Esaki ta un trabao destructivo y no constructivo, cual s'n duda algun a stroba e desarollo di baseball den e pais aki.

E carta ta continua bisando cu F.I.B.B.A. tin 18 pais afilia y NUNCA, nan tabata tin ningun confl'cto cu ningun Comite Olimpico Nacional, cu excepcion di NABLO.

E motibo pakiko F.I.B.B.A. nunca tabata tin d'ficultad cu ningun otro Comite Olimpico Nacional ta pasobra semper a existi respet mutuo entre F.I.B.B.A. y su miembronan y tambe e deseo pa engrandece e deporte cu F.I.B.B.A. ta dirigi internac'onalmente. Sin perhudica loke e Comite Olimpico Nacional (N.A.B.L.O.) tin poni den su statutonan pa por expulsa un Federacion Nac'onal (A.B.B.A.), aparentemente e senjornan di NABLO ta ignora cu e Federacion Nacional pa DERECHO PROPIO, mester forma parti di e Comite Ol'mpico Nacional di acuerdo cu regla 24 di e Com'te Olimpico Internacional. Tumando en cuenta e manera cu semper NABLO a actua contra di A.B.B.A.. ta parce cu e DERECHO ey ta un concesion gracioso di NABLO of un „rasgo di generosidad" di e organismo ey (NABLO).

E pres'dent di F.I.B.B.A. ta mus'ra NABLO luego riba esaki su pretencion cu articulo 14 di F.I.B.B.A. ta insisti cu pa un asociacion nacional ser reconoci e mester ta miembro d' e Comite Olimpico Nacional. Cu base di un interpretacion malicioso NABLO ta pretende pa F.I.B.B.A. k'ta e afil'acion di A.B.B.A. Textualmente e articulo menciona ta ser poni den e carta pa NABLO, y e ta bisa lo siguiente:: „La Asociacion afiliada a la Federacion que tenga el gobierno del be'sbol de Aficionados en cada pais, DEBERA ser miembro integrante de su respectivo Comite Olimpico Nacional. Ninguna asociacion nacional de un pais que NO tenga Com'te Olimpico Nacional reconocido, podra estar afiliada a la Federacion".

E mandato DEBERA ser miembro di e Comi'e Olimp'co Nacional ta un DERECHO cu ta sali for di e Regla 24 di e Comite Olimpico Internacional.

Segun e president di F.I.B.B.A. e un'co malo cu e afiliacion di A.B.B.A. tin pa NABLO ta cu e bond ey ta di Aruba y no di Corsow.

Den ningun regla di Comite Olimpico Internacional o di F.I.B.B.A. ta aparece cu e afiliac'on di un pais na un Federacion Internacional mester ta duna na e capital di e pais. Ehempel. ta worde duna di Colombia, pais cu su afiliac'on internacional di baseball ta den man di Cartagena y no di Bogota, cu ta e capital. Y nunca e Comite Olimpico Nacional di e gran pais ey a trata di kita e sede for di Cartagena pa pasele pa Bogota.

Sr. Zecca ta continua y ta puntra NABLO: „Si nos revoca e afiliacion di Aruba y pasele pa Corsow an o SI e baseball di Antillas Hulandes lo ta debidamente representa??"

E autoridad cu NABLO ta eherce riba A.B.B.A. ta esun di forza y no esun di derecho. Loke ta sosede den NABLO ta cu ningun hende ta durf di yama e Pan. Pan y e Binja. Binja y e jerarca maximo di e entidad ey ta sigi cu loke pintorescamente ta worde yama „Mangones". es dec'r manda pa manda. aunke cu e no tin razon y bai contra di e reglanan vigente.

Si ta asina ta haci deporte, si ta asina ta haci trabao constructivo. si esey no ta otro. cu pone cos personal r ba e intresnan superior di deporte di Antillas, an'o nos ta kiboca.

Sr. Zecca ta menciona tambe cu e president di NABLO mes a admiti den e reunion unda A.B.B.A. a worde expulsa cu NABLO no ta Netamente un Comite Olimpico Nac'onal y cu nan ta cambiando e statutonan di NABLO pa e bira exclusivamente un Comi'e Olimpico Nacional.

E confesion ak' pa parti di e maximo dirigente di NABLO ta haci cu e expulsion di A.B.B.A. for di NABLO (Comite Olimp'co Nac'onal). no tin validez.

E president di F.I.B.B.A. ta referi tambe na e conocido convenio di Corsow di d'a 15 di september 1957. cual convenio no a worde manteni pa e propio NABLO. cu mester a cuminza cu reorganisa su mes pa e bira un verdadero Comite Olimpico Nacional.

Tambe ta worde menciona c.o. cu F.I.B.B.A. no t'n miedo si e asunto aki ser hiba na conocemento di Comite Olimpico Internacional. „Nos no tin miedo. nos ta ansioso pa Mr. Brundage (president di C.O.I.) y e Com'te Olimpico Internacional tuma paso den e asunto aki. Nos no tin dak di glas y nos actuacion no por perhudica nos. Bosonan lo por bisa meskos"?

F'nalmente e pres'dent di F.I.B.B.A. ta invita NABLO pa tene un reunion na Chicago, Mexico of Habana. invitando mr. Brundage, president di C.O.I.. Architect Miguel Moenck. y General Clark Flores. representantenan di C.O.I. y dos representante di F.I.B.B.A. y tambe naturalmente representantenan di NABLO pa trata e asunto aki y largele regla pa semper.

Te aki e press-release di A.B.B.A.. cu hustamente ta hanja cu un asunto manera esaki mester worde poni na haltura di henter e publico amante di deporte y interesa den e progreso di deporte en general di Ant'llas Hulandes.

Nos ke agrega na e release di A.B.B.A. cu awor ta bin na ela e noticia cu algun dia pasa a worde publica na Corsow tocante formacion di un bond maximo pa e isla di Corsow so y cu NABLO lo keda exclus'vamente como Comite Olimpico Nacional. Loke e gran senjornan di NABLO ta haciendo ta nada otro cu regla nan mes. pa luego nan busca di hiba e asunto di A.B.B.A. mas adilanti. Sigur ta bon pa un cambio b'n y mas pronto mihor.

Pero mientras cu un Comite Olimpico Nacional tuma pasonan manera e ultimo aki den manda un semehante carta pa F.I.B.B.A.. mientras cu di un banda nan la priminti cooperacion na sr. Frankel y ta haci proposicionnan. y na e otro nan ta busca atrobe den nan forma di custumbra di corta garganta di A.B.B.A.. nos no por tin ningun clase di confianza den e supuesto sincer'dad di e personahenan cu ta forma NABLO pa cu e deporte Antillano.

Cada un di e miembronan di directiva di NABLO cu ta conspira cu e plan malvado di corta garganta di A.B.B.A. nos mester considera como enemigonan number uno d' progreso di deporte Antillano. En particular e senjornan aki ta dedica nan mes na busca di caba cu deporte di Aruba. No ta pasobra nan ta busca di perhudica A.B.B.A., sino ta pasobra cu nan no ta satisfecho si no ta nan ta manda y ta nan t'n e poder maximo den cada ramo di deporte.

E sistema di un palabra di speranza aki. y luezo cu actitudnan ta busca di danja tur cos atrobe. ta pone nos corda na sistema di e rusonan. Lo tin algun comunista den e d'rec'iva di NABLO of ta tur lo ta? E sistema dictatorial cu nan ta desca di hiba y mantene ta indica cu mester ta asina.

Acepta e reto, senjores di NABLO!!

Den e carta di e pres'dent di F.I.B.B.A. na NABLO e ta propone pa un reunion ser teni cu alto personahenan di Comite Olimpico Internacional pa e problema enohoso y vergonzoso aki ser regla pa semper. Si e directiva di NABLO realmente ta consisti di hombernan cu ta bisti carson pasobra nan ta homber di verdad y cu nan ta asina sigur cu ta nan tin razon, anto nan lo acepta e proposicion aki di F.I.B.B.A. sin pensa ni un seconde mas riba dje. Bam mira, si boso por senjores. Mustra cu realmente cada un sab' ta di kiko ta trata y cu no ta papagayo nan ta!! Den un reunion asina lo por worde dicidi si ta NABLO tin razon of si ta F.I.B.B.A. ta haciendo malo den sigi reconoce A.B.B.A. como afiliado pa Ant'llas Hulandes.

E hecho cu e president di F.I.B.B.A. a propone tal reunion ta un prueba cu e sabi ta kendenan ta esunnan mal intenciona y cu ta trata unicamente di tuma mas hopi poder posibel den man.

Berguenza pa NABLO

Ta realmente un berguenza c forma den cual e president di F.I.B.B.A. mester a mustra un supuesto Comi'e Ol'mpico Nacional den tal forma ariba su errornan y ariba su mal formacion.

Ta un berguenza cu personanan cu tin tanto anjanan largo ta hinka den un Comite Olimpico Nacional no sabi di con interpreta un regla tan simple manera esun menciona den e carta d' F.I.B.B.A. di dia 3 di maart.

Ta un berguenza cu personanan den nan empenjo pa hanja otro afiliacion den nan poder ta lubida tur clase di etica olimpico.

Ta un berguenza com un president di un Comite Olimp'co Nacional mes ta declara cu e organo ey no ta organisa manera debe ser.

Ta un berguenza com personanan di tanto anja di experiencia mester worde atendi riba ta com mester interpreta un reglamento y mester worde bisa cu nan 'nterpretacion ta sea malicioso of un error rebusca.

Ta un berguenza cu un Comite Olimpico Nacional mester worde bisa cu loke nan ta haci ta emplea nan autoridad den forza y no den usamento di razon.

Y finalmente ta un berguenza cu un pa's ta worde representa door di un semehante Comite Olimpico Nacional!!!

Copia di carta ricibi door di A.B.B.A.

Y cu e desconfianza ya menciona, B.B.A. ta hanja ta hopi hustif'ca. keda comproba un biaha mas ora cu ectiva di A.B.B.A. a ricibi un copia un carta manda door di e president F.I.B.B.A. na NABLO. Apesar cu fuerzo ta worde haci pa resolve e oblema ak' den Antillas mes, dia di februari directiva di NABLO omite Olimpico di A. H.) a dirigi carta na e president di F.I.B.B.A. tando riba e afiliacion di e A.B.B.A. rea e Bond Internacional di Basell. Un carta di cual e contenido no exactamente conoci, pero cu for di contestanan duna door di e president di F.I.B.B.A. suficiente por worde deduci pa sabi ki malvado intenon e senjornan di Comite Olimpico bata t'n atrobe. A.B.B.A. ta considera e gesto aki di N.A.B.L.O. como ro punjal den nan lomba. Logicaente e paso di N.A.B.L.O. mester orde mira como otro inhusti trato e gran senjornan ta duna e deporte di Aruba.

Diferente parti di e carta di sr. ecca na NABLO, manera esunnan ta sig' aki. ta worde menciona den press-release.

E president di F.I.B.B.A. ta bisa ABLO cu na luga di haci un trabao onstructivo. diez anja largo den resecto di baseball ta haciendo un trabao destructivo.

E hecho cu durante diez anja nan

WRIGLEY'S A GANA NUTRICIA 12—7

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Diarazon anochi e campeonato di Little League a worde continua cu e partido entre Wrigley's P.K. 2 y Nutricia. E novena di Wr'gley a logra un victoria cu anotacion di 12 pa 7 conectando un total di 9 hit, y cometiendo apenas 1 error. Nutricia a conecta 5 hit y comete mes tanto error.

Pitcher ganador tabata A.B. Werleman y a perde V. Tromp.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Patricia Werleman y ta ricibi felicitacion di su amiga Annie Bislick y tamiladi Annie Kelly y familia y familia Tromp.

Sra. Lucresia Werleman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felic'tacion di su estimado esposo Jacobo Carmelo Werleman. mama Filomena. tata Ambrosio Werleman. padraso Hose Werleman, rumannan Francisca Werleman. Josefa. Maxima. Andres. Thomas. Felix Werleman. especialmente di su comer F lomena Werleman. comper Porfilio Dirksz. Jasintho Werleman. Antonio Morillo. tambe di Eulogio Ramiro Werleman. Benita Werleman y Adolfo Werleman. Maria Agrepina D'rksz y demas familia Werleman. Dirksz y Morillo.

E hobencita Reina Geerman ta cumpli 10 anja y ta ricibi felicitacion di su mama. tata. rumannan Ch'chi. Boei. Romana. Sofia. Angela. welanan y welonan. tanta y omonan. prima y primonan. dos madrinanan Johana Geerman y Silvia Croes. swa Joaquin Croes. amiguitanan di school di Santa Cruz y d' juffrouw Nena Vrolijk y Alexandria Croes y familia Geerman.

Un delegacion di tres ministro pa Pnom Penh

VIENTIANE. 16 maart. — A worde anuncia oficialmente na Vientiane, cu un delegacion cu ta consisti di tres ministro lo bai Pnom Penh mayan. pa bolbe tene negosacionnan cu principe Soevanna Phoema. Esaki ta e prome ministro dje gobierno neutral di Laos cu a worde derroca y cu a hui bai capital di Cambodja.

General Phoemi Nosavan. vice prome ministro dje gobierno pro-Occidente di principe Boen Oem. a bai na e residencia real Loeang Prabang pa duna e gobierno Savan Natthana un rapport, tocante e negoscionnan cu a tuma lugar siman pasa cu principe Soevanna Phoema na Pnom Penh. Segun e vice prome ministro e negosacionnan aki tabata „un gran exito".

Conferencia na Monrovia dje caso congoles

ABIDJAN, 15 maart. — President Houphouet Boigny di Costa di Ivoor a anuncia, cu dia ocho di april lo cuminza un conferencia na Monravia tocante kest'on Congoles. Ne conferencia aki lo participa e paisnan cu a tuma parti ne conferencia na Casablanca y na Brazzaville.

Na luna di december anja pasa. diezdos hefe di estado y diezseis representante di paisnan Africano cu ta papia Frances a conferencia na Brazzaville.

Na principio di januari. representantenan di Marocco. Republica Arabe Uni. Ghana. Guinea. Mali. L'bia y Ceylon a conferencia na Casablanca.

E hefe di estado na Costa di Ivoor a declara cu e grupo di paisnan cu a reuni na Brazzaville. ta apoya e paisnan occidental cu no ta-comunista.

E pres'dent a bisa: "Nos mester scohe entre esnan cu por kita nos libertad y esnan cu por juda nos sin exigi nos sigui nan ideologia". E president ta di opinion cu occ'dente no tin ningun ideologia. solamente un kestion di gobierno liber y di prosper'dad.

Tragico equivocacion di un verpleger

VOESOEMBURA, 15 maart. — Un equivocacion tragico di un verpleger color scur a costa bida di nuebe mucha nativo y pr'ncipio di un revolucion na Oesoemboera den e ultimo f'n di siman aki. E revolucion tabatin como consecuencia morto di dos Africano y siete herida.

Den un hospital na e ciudad Ngagaga. un verpleger mester a duna algun mucha remedi contra malo di tripa. Na lugar di tuma un remedi inocente. e verpleger a duna e muchanan kinine. causando morto di nueve mucha pa medio di veneno.

Majornan y famia dje muchanan a ataka e hospital. Polis mester a haci uso di arma pa plama e multitud.

E dunamento di remedi robez a socede door cu un verpleger cu no tabata diploma tabatin vigilancia riba e botica dje hospital.

Agenda

ARUBAANSECOURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelante. Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio. 2116 Redaccion y suscripcion. Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Schattige Vrouwtjes" 18 j.
RIALTO 8.00 „Escape from San Quentin" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Contrabando" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Operation Amsterdam" 14 j.

FILMTRUCK

DIABIERNE 17 di maart
Weg Kust Batterij

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1750.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITING Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30 & 15.30 Curacao 8.30 & 16.00. Europa 8.30 & 15.30 Miami 8.30. New York 8.30 & 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 17 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical en disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Ookaal-polls y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cappolin y sus Estrellas
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schiltz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
8.45 Tumbas
9.00 Hits Internacional
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 17 di maart.

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad.
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 17 de marzo

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I R.T.V. Informa le Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Historias de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Niños
5.30 Documental
6.00 Documental
6.30 Cine Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Nuvela Ammen.
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorita
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Be dayan en T.V.
9.30 Teatro Guaicaipuru
10.00 Que le parece Compadre....?
10.10 La reforma agrara en marcha
10.40 CineProgama
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional

VOZ DI ARUBA

Diabierne 17 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
00.00 Boleros de Moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complacieocias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.30 Sucesos Hipicos
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLOSING

TURISMO NA PTO RICO DEN 1960 KIBRA TUR RECORD ATROBE

SAN JUAN. (Puerto Rico). — „E industria di turismo na Puerto Rico tabatin un anja di kibra record. di acuerdo cu e ultimo relato progresivo di Fomento". asina „The Island Times" a publica den su edicion recien. E semanario ta sigi mas detalla y ta b'sa lo siguiente:

Bishitantenan a gasta 53 mijon dollar anja pasa. 21 porciento riba e cifra di 1950. E di empleadonan cu ta traha na hotel a aumenta for di 73 porciento (na unda el a keda pa cinco anja) pa 82 porciento.

E numero di kambernan nobo pa huespednan habri durante di e anja — 245 — tabata menos cu den e dos anjanan anterior. pero un aumento den e numero di „guest houses" ta jena e cuadro di hotel.

E aumento den ganashi y empleamento na hotel ta worde acredita pa expertonan di Fomento principalmente na e „ac'ividadnan" di e temporada di verano. cual no ta mas. manera tabata e caso den pasado. un berdadero „off-season" aki".

Lider di tribu Baluba na Brussel

BRUSSEL. 13 maart — E lider di e tribu Baluba den parti norte di Katanga. Jason Sendwe. ta na Brussel actualmente. Sendwe cu ta adversario di presidente Chombe di Katanga. a declara den un telegram na presidente Kasavubu. cu e ta bai di acuerdo cu loual a ser dicidi na Tananarive.

Tambe el a pidi pa no laga presidente Chombe actua como lider di henter Katanga.

Ataque di Lumumbistanan riba europeonan

LEOPOLDSTAD. 15 maart. — Nacionnan Uni na Leopoldstad a anuncia cu 28 Europeo a busca proteccion di Nacionnan Uni na Kindu. Soldanan Lumumbista ta sigui ataka Europeonan den e provincia ey.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 52.

Ora cu Charles quier a sigui bai na porta trobe. el a stop'e.

"Om Charles...."

"Si, Nicolina?"

"Bo por a yega di stima un hende? Mi ta meen bo tabat'n un hende mas huntu cu tantan Iris?"

Charles a camna bai poco poco cerca dje y a queda para e mucha muhe su dilanti.

"Ta di com bo ta haci mi semehante pregunta. Nick?"

"Pasobra mi tabatin gana di sa esei".

"E ta 'nteresante?"

"Si, masha interesante".

"Anto lo mi conta bo. Prome cu mi a casa cu Iris mi tabata stima un otro hende. Pero no por a resulta nada foi nos amor".

"Paquico? E n' tabata stima bo anto?"

"Si: e tabata stima. alomenos asina e tabata b'sa. Mi ta quere cu lo el a casa cu mi, si mi a puntre esei. Pero bo ta mira t'esei t'e asunto awor cu mi no a puntre".

"Pero si toch bo tabata stime...."

"Si. Nick. Mi tambe a pensa seriamente r'ba esei e tempo. Pero e tabata manera nos ta juma den nos circulonan "inadecuado". Mi tabata sa cu mi tabata stime. pero mi tabata sa tambe cu despues di un paar di anja cu e periodo di romance a pasa nos lo a cuminza ta duda na loque anteriormente nos tabata hanja asina 'nteresante. Si bo bandona un intencion of un ideal pa casa cu un hende, cu no ta corresponde den tur sentido na bo esperanzanan, anto mi ta sospecha cu mitar di bo bida bo ta queda pensa com lo por tabata. Y esei major parti di bez ta insatisfactorio. Den mi caso lo mi mester a retira foi servicio diplomatico y esei ta net loque m'a pone tur mi idea riba dje. Y ta p'esei m'a never mind e mucha muhe. Mi bida tabata masha feliz na lado di Iris. No ta duel mi ni un momentu cu m'a casa cune. Mi n' sa cu mi filosofia den tur caso ta bon. pero den esun di mi e muhe a proba di ta bon".

"Y bo ta pensa cu logramentu di un cierto satisfaccion den bida ta interesante?"

"Si".

"Danki. om Charles. Lo mi recorda loque b'a conta mi".

Charles a lamta para y a queda ta mire, mientras e tabata puntra su mes ta quico por tabata pasa tras dje wowonan scur dje mucha e'. Pero e tabata sa tambe cu Nick no tabata precupo cu nada. ni cu e no tabata larga nada molestie tampoco. Pero e no tabatin idea di larga e mucha papia esei no tabata un bon ocasion. Y el a puntre:

"Bo ta bini ariba unbez?"

"Si. d'rectamente. Bonochi. om Charles!"

"Bonochi, Nick". e tio a bise y a bai large.

Ora cu el a bai. Nicolina tabata waak rond den e crepuscula. cu tabata jena e cuarto parti p'afor dje circulo di lampi. E marduga d' april aqui tabata friu. El a comprende cu propiamente e mester a bai ariba. pero e perspectiva di mester bai den e scuridad aya cu su pensamentunan cu tabata rodea su mente y ademas di esei sol'tario den su cuarto, no tabata agrade.

Hasta den su cuarto e no por a domina velocidad dje fila di pensamentunan cu tabata ataque. E succsonan dje anochi anterior tabata bolbe cada bez di nobo den su mente na un manera irresistible.

Tur cos a cuminza na princ'pio asina bon. E bailenan cu lady Graddon tabata haci tabata masha bon y e tabata sinti su mes asina feliz ora cu e tabata balia cu Lloyd.

Te awor tabata parce cu te ainda tabata resona den su oreanan e maat dje baile (wals). E tabata mira tambe e coloman br'llante cu tabata rondone y e parchanan sonriendo cu tabata balia pasa otro manera riba un campo di felpa.

Y e ora ei Lloyd a introducie na conde Langford. E nomber sol no tabata nifica nada p'e. E tabata hanje un hoben agradable: e tabata baila cu smaak cune y e tabata a punto di lubide trobe. ora cu Lloyd a haci un casual observac'on riba Lynmara.

Dwars door di mist di tur e anjanan. den cual el a lubida zonido dje nomber ei. e recuerdo a resucita su dilanti. Casualmente tambe Gerda a menciona e nomber aqui cune. Pero loque su mama defunto a conte despues hamas e por a lubida. E no por a lubida hamas e hum'llacion cu su mama a sufri pa convencionnan loco di aristocracia. e descriminacion.... Lynmara tabata e cas di Roger Ashleigh y awor Lloyd a bisa cu e cas tabata di Landford. Tabat'n un manera pa busca aclaracion di esaqui. Lloyd mester a dune contesta riba e preguntanan cu e ta bai hacie awor. El a spera cu esei te ora cu e cu Lloyd tabata bailando trobe.

"Lloyd. com bieu conde Langford ta?"

"David? Wel esei t'n su 21 anja. E ta hasta quizas mas hoben mes. Paquico bo ta puntra cu tantu interes?"

Anto el a contesta poco poco:

"No: mi tabata solamente curioso pa mi sa esei".

Nick mes tambe tabatin 20 anja. Si Roger tabat'n un yiu. anto esei lo tabata mas o menos dje mes edad aqui. (Mi ta spera cu nos lectornan lo ta corda cu Roger tabata di prome namorada di Gerda. mama di Nicolina).

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Cu esey.. paquico nos mester perde nos tempo cu Cisco y Pancho"? „Nan por sabi for di nan cabez". 2. „S'endo ta bo idea. bo ta mata nan"! „Ah. no! Si mi laga bo so. lo bo bay cu e botin"! 3. „Mescos lo bo haci! Nos lo bay nos dos busca e oro ey.. pero ya"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ata e instruccionnan pa bo mision di majan. Portley su entrevista cu e premier ta 9 en punto.." 2. „En cuanto entre bo den bo oficina.. lo e matè! Lo mi duné 5 minuut pa huy.." „Lo tin un auto wardando na entrada patras.. bay na aeropuerto y tuma su avion". 3. „Cinco minuut ta bastante pa mi. Jarj! Un cos... ta kende nan ta bay acusa di e crimen"? „Abo. amigo"! „Un subalterno di e premier.. kende nos kier elimina.."



DICK TRACY

1. „Mientras Tracy y Fresh ta papia den un otro camber. e mucha chiquito ta pasa man pa e encendedor". 2. „Anto. francamente bisa. bo mama tabata gusta champagne y cerbez, no"? „Mas of menos. Mr. Tracy". 3. „Tempo papa a muri. e la cuminza bebe y gasta tur e herencia — y su amigonan a bay".



RIP KIRBY

1. „Corda bon lo que a pasa cu Anibal pasobra e la bay dilanti. Rip". „Abo tene cuidao cu Bruto cu no a confia den dje". 2. „Speed tabata franco.. poco e la juda mi. pero e no a stroba mi tampoco.." 3. „Bruto no ta preocupa mi. pero e sujeto ey por ta un estorbo".



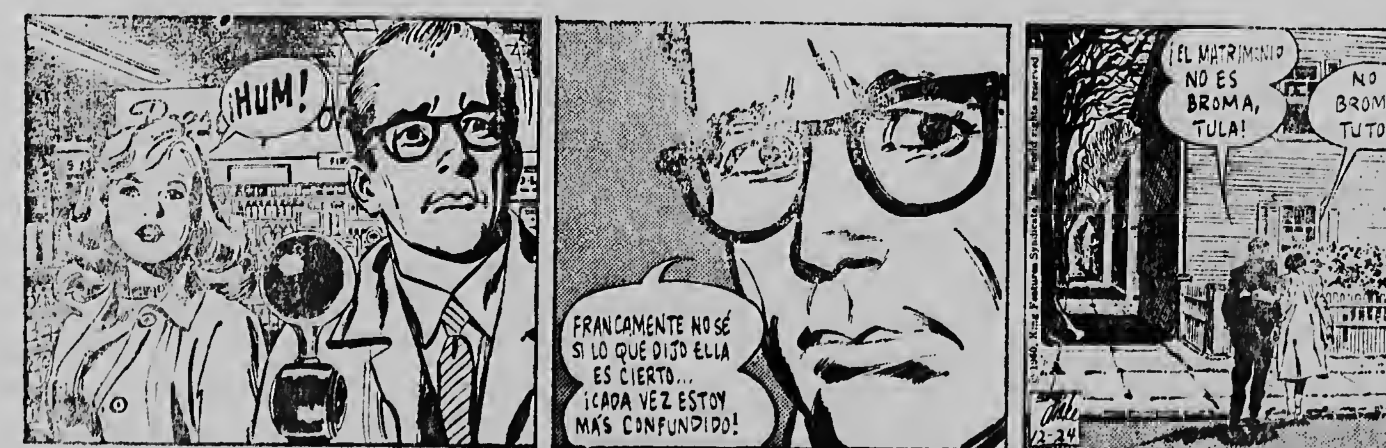
EL PRECIO DEL TRIUNFO

2. „Boso quier pa nos acompanja nan. camarada! Nos por nenga"? 3. „Apenas! Unico cos cu boso por scoge ta un di nos barconan pesquero. 200 km. pa noord. den awanan internacional"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „HUM"! 2. „Francamente mi no sa si lo que e la bisa ta verdad.. cada vez m' ta mas confundi"! 3. „Matrimonio no ta un broma. Tula"! „Mi no ta chanza. Tuto".



PEPITA

1. „Mi mester placa. amor". „Placa. placa... ta **e unico** cu mi ta tende aki"! 2. „Placa no ta crece na palo! Mester ganè! Y spaar e"! 3. „Solamente mi tabata quier $. 0.15 pa e bode". 4. „Mi a desprecia un discurso di $. 50.— pa un gasto di $. 0.15"!



Seleccion di baseball pa bai Costa Rica a keda escohi

(Di nos redactor deportivo)

Den su reunion mensual teni na principio di e siman aki, directiva di A.B.B.A. hunto cu e entrenador Agapito Mayor y coach James Gibbs a scoge e 18 hungadornan cu den curso di otro luna lo sali pa Costa Rica pa competi den e Serie Mundial Amateur 1961.

Como hefe di e delegacion a keda nombra sr. Camilio Maduro. mientras cu Alex Mansur ta suplente den caso cu Maduro pa un of otro motibo no por bai. Agapito Mayor ta bai como manager y como coach ta bai James Gibbs.

E 18 hungadornan ta: Jose Halman (1a base) y Hubert Violenus. Primera base; Luisito Ogenio (outfield) y Julio Hazel (3a base. outfield). Segunda base: Jossyto Muyale (3a base. shortstop). Ramon Buckley (shortstop). Tercera base: Gabriel Illidge (shortstop. segunda base). Shortstop: A. Pantophlet (tercera base. pitcher. outfield). Simeon Bryan (pitcher. outfield. infield). Outfielders: Martin Hamlet. Enrique Vorst. Feki Caster (catcher. 1a base).

Pitchers: Rufus Arrindell. Ricardo Canword. Donald Pantophlet (1a base). Samuel Jacobs (catcher. outfield). Lionel Wilson (2a base, outfield). Crismo Angela (catcher. 3a base. outfield).

Esakinan ta e 18-nan pues cu ta forma e seleccion definitivo. E posicionnan menciona tras di nomber ta uno cu den caso di necesidad e hungador ey sa hunga tambe.

Como reserva tin pa infield. Rosimbo Amaya. Gu'llermo Richardson y S. Cranston. Pa outfield: Harry Blijden y Suyvian Paul y pa pitcher Adolfo Illis. Claude Wilson y Bubu Ras.

Pa atende e congresonan ta bai tambe e president di A.B.B.A. sr. Tico Kuiperi. D'a 4 di april e delegacion completo ta sali pa San Jose y lo bolbe mas tarda dia 29 di e mes luna.

Cu charter di LACSA e viaha lo ta

A.B.B.A. a logra contrata un charter di Lacsa cu por hiba un total di 50 persona. Personanan cu ta interesa den bai pasa e tres simannan ey na Costa R'ca. por acudi cerca Tico Kuiperi na Eman Trading pa palabra pasashi cual ta worde ofreci na un prijs masha ventahoso. Firmanan cu ta sponsor clubnan den A y AA lo worde duna ademas un rebaha di 50% di e prijs di pasashi.

Promer cu e delegacion sali pa Costa Rica diferente reunion lo worde teni cu nan.

Den un di e ultimo reunionnan lo worde invita ademas representantenan di A.S.U. y tambe e Comision pa Proteha Peloteronan contra di Profesionalismo.

Reglanan a worde stipula caba den caso cu hungadornan durante e campeonato, of mehor dicho durante nan estadia duna un mal comportacion cu di un of otro manera perhudica e bon nomber di Antillas. Un hungador por worde manda Aruba back inmediatamente y luego lo worde castiga anja. Esaki por ta mas tambe depend'endo di e sorto di mal comportamento.

Un picknick pa reuni fondo.

Directiva di A.B.B.A. a organisa pa dia 26 di maart proximo un picknick na Rooi Lamoench'. cual tin como obheto reuni un fondo pa yuda cubri gasto di e delegacion pa Costa Rica. Sensacion Musical ta e banda contrata y lo tin bar y cushina bon surti. Uno y tur ta worde suplica pa coopera pa un fondo suficiente grandi por worde alcanza.

Articulo fuerte di „Revolucion" na Havanna

HAVANA. 16 maart. — E corant Cubano „Revolucion" cu ta sympatiza Castro a scribi. cu e reunion di presidente Kennedy cu e embahadornan di paisnan Latino-Americano na Merca. no ta nada mas cu un esfuerzo desesperá pa evita cu lo bini un fin na imperialismo.

E corant ta continua: „E conferencia aki ta tuma lugar hunto cu e actividadnan nobo di Merca contra Cuba". Cu esaki e corant ke meen e stopmento di exportacion di ganado. galinja y webu di Merca pa Cuba."

Un mando di tres pais den N.U.

LONDEN. 16 maart. — Segun circulonan diplomatico lo ser delibera pa forma un mando di tres pais den Nacionnan Uni. como posible proposicion pa soluciona e conflicto entre Hulanda y Indonesia tocante e parti Hulandes di Nieuw Guinea. India, Australia y Malakka a ser menciona como e tres paisnan riba cual nan ta pensa pa duna e mando. E representante Indio lo actua como presidente.

Mil rebelde argelino libera

TUNESIA. 16 maart. — Un portavoz di e gobierno provic'onal di Argelia a declara diarazon na Tunesia. cu e rebeldenan a logra libera mil rebelde Argelino. den anochi di dialuna pa manece diamars. E pr'sioneronan tabata den un campamento Frances na Sakiet den e parti este di Argelia. den cercania di frontera Tunesino. E prisoneronan a worde transporta p aterritorio Tunesino.

Rumornan ta exagera

LEOPOLDSTAD. 15 maart. — Un portavoz di Leopoldstad a bisa awe. cu e rumornan cu ta corre segun caul trupanan di Malaya di Nacionnan Uni tabatin un lucha den provinc'a Kivu contra un grupo di Lumumbista no ta berdad.

E situacion den e provincia aki no ta asina serio manera not'cia dje ultimo dianan aki ta duna impresion, asina e portavoz a bisa.

Trupanan indio a yega Leopoldstad

LEOPOLDSTAD. 16 maart. — Dos cien homber di trupanan Indio a jega Leopoldstad. Nan ta forma delantero dje brigada Indio cu ta consisti di 4.700 homber. di forza militar di Nacionnan Uni na Congo.

No tabatin ningun incidente, y Nacionan Uni a tuma medidanan severo.

E medidanan di precaucion tabata consecuencia dje protesta di gobierno Congoles contra e hecho cu trupanan di Nacionnan Uni den e pais aki a worde reforza.

Bishita di Dr. I. Feterre na Dr. Van Houten

DEN HAAG. 16 maart. — E embahador Cubano na Hulanda. dr. I. Feterre. a haci un bishita cortico awe mainta cerca secretario di estado pa relacionnan exterior, dr. H. R. van Houten.

Despues dje bishita Feterre a declara. cu el a haci tal bish'ta exclusivamente pe pone gobierno Hulandes na altura dje decision dje mision diplomatico Cubano, pa termina representacion di reg'men de Castro. E embahador no kier a duna mas informacion. El a pidi: "Sea asina bon di tene comprension pa nos posicion". E representantenan diplomatico cu a baha for di nan puesto no a pidi asilo politico.

Nan a kita tur borchi for di embahada Cubano na Den Haag y tambe e escudo Cubano. Tur cortina ta cera y nan no ta laga ningun hende drenta.

Comentario dje corant independiente „Times"

LONDEN, 16 maart. — E corant (Independ'ente) "Times" ta skirbi. cu si Surafrica no a decidi na sali for di Commonwealth anto esaki su unidad lo a worde seriamente amenaza. E corant a expresa su speranza. cu un tempo lo bini, cu su sucesor di prome m'nistro Verwoerd lo por worde saluda den Commonwealth.

Sierra Leone den mancomunidad

LONDEN, 16 maart — E premieran di „Commonwealth" a dicidi pa acepta e ex-colonia Sierra Leone, na West-Afrika, den e mancomundidad.